

<b>Zeitschrift:</b>	Technique agricole Suisse
<b>Herausgeber:</b>	Technique agricole Suisse
<b>Band:</b>	48 (1986)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	La moissonneuse-batteuse dans la circulation routière

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **La moissonneuse-batteuse dans la circulation routière**

## **1. Bonne signalisation**

Contrôlez le fonctionnement impeccable des feux arrières, des feux de gabarit, des cli-gnoteurs ainsi que du feu jaune circulaire.

## **2. Dispositifs de protection**

Avant chaque course sur la voie publique, fixez tous les dispositifs de protection.

## **3. Barres de coupe extra-larges**

Les barres de coupe d'une largeur dépassant 3 m seront démontées à chaque course sur la voie publique – même pour des courses entre deux parcelles dont l'éloignement ne comprend que quelques centaines de mètres.

## **4. Eviter toute formation de colonnes**

Le conducteur de moissonneuse-batteuse est également partenaire dans la circulation routière. En se rangeant sur le côté avant tout sur des voies à forte circulation – il évitera la formation de longues colonnes.

## **5. Obliquer**

Prudence en obliquant: La moissonneuse-batteuse oscille latéralement!

## **6. Battage à proximité d'une route**

Faites attention, lors du battage sur parcelles à proximité de toute route, que les autres utilisateurs ne soient pas dérangés par la paille, la poussière et les balles.

– Pensez à leur sécurité!

## **7. Défense de circuler à certaines heures**

Il est défendu de circuler dans les localités de plus de 10'000 habitants pendant les heures mentionnées ci-dessous:

7.30 h à 8.30 h et 11.30 h à 12.30 h.

13.30 h à 14.30 h et 17.00 h à 19.00 h.

## **8. Boissons alcooliques**

L'alcool ne réduit pas seulement la sécurité dans le trafic routier – pour les conducteurs de moissonneuses-batteuses également, la limite se situe à 0,8% – mais aussi les capacités et la concentration du conducteur lors du battage.

# **Attention aux pierres!**

Chaque année, on observe des pertes importantes pour les moissonneuses-batteuses, parce que de grosses pierres, des bornes non-marquées ou d'autres obstacles produisent des dégâts sur la barre de coupe, sur les organes de rentrée ou de

battage. De tels dégâts ne sont pas uniquement très chers, mais également désagréables, autant pour le conducteur de la moissonneuse-batteuse que pour ses clients. Et le climat se gâte généralement suite à des demandes de dédommagement

et des différences entre les parties impliquées. Ceci ne doit toutefois pas être le cas, car en prenant les mesures correspondantes, on évitera la plupart des dégâts. Chaque agriculteur individuel peut contribuer notablement au bon déroulement de la récolte de céréales. Il ne s'agit pas uniquement d'empêcher les dégâts et d'éventuelles deman-